

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0047

Édition critique

1252, juillet. - Douai.

Type de document: charte: ravestissement

Objet: Ravestissement de Gautier "li Plakiere" et de sa femme Agnès.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Gautier le Plakieur et Agnès, sa femme.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CH-IRO-GRA-FE^[a]

Bénéficiaire: Agnès; Gautier le Plakieur.

Autres Acteurs: échevins de Douai: Rénier le Waukier, Gérard le Morant.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 583/6.

Transcription de la charte

1 Sacent tot cil ki-ore sont *et* ki-a-venir sont ke **2** Watiers \2 li Plakieres a-ravesti se feme, ki Angnés a a-non, de quank'il a en-terre *et* huers terre, a oir *et* sans oir, **3** *et* se feme li, \3 ki-Agnés a a-non, en tel maniere de quan \4k'ele a en-terre \5 *et* huers terre, a oir *et* sans oir. **4** A-cest ravestissement fu \6 Reniers li Waukiers *et* Grars li Morans com eskie\7vin, **5** en l'an del-Incarnation ·M.CC. *et* ·LII. ans, el mois \8 de julius.

Notes de fiche

^[a] Le E final est prolongé par un trait faisant des vaguelettes jusqu'au bout de la ligne.